

Harsh Environment of the Place

The song below describes a harsh environment, like floods and rising water levels in the river brought by strong rain or a typhoon in the area. The frogs in the rivers were affected by the strong current of the river.

“TIKDEWAK”

Leticia D. Guinsiman PhD

Tikdewak andukey yak	I am a frog, a tall frog
Kangku ey manmalmalak	I want to lay my eggs
Igya ali nguy lanah came	But a strong current of water
Tuwak ingkila kilah.	It winds me up and down
Igya ka keteg ina	You are here my dear mother
Ey agmuwak hinukyap your hand	You did not hold me with
Ang -ang mu kadi'y beneg ku	You see my back

Ginadgadan ni batu
sandstone

That was bruised by

Igya ka keteg ama
father

You are here my dear

Agmuwak inalawah
with your hand

You did not hold me

Ang -ang mu kadi'y puyung ku

You see my thigh

Minâman ni batu
sandstone

It had been worsened by